

Előfizetési ára:

Egész évre 8.—

Fél évre 4.—

Negyed évre 2.—

Egyes szám ára  
16 fillér.

# BUDAFOK ES VIDEKE

Nyílttér sora  
60 fillér.Előfizetési díjak  
a kiadóhivatalba  
küldendők.

## A BIAI JÁRÁS HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Megjelenik hetenként egyszer.

Szerkesztik:

Miklósy Lajos és François Lajos

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Budafok, Kossuth Lajos-utca 21. sz.

### Szomorú karácsony,

#### SZOMORÚ ÚJÉV.

Ilyen nehéz, borus karácsonya még kevés volt a magyarnak. Züllött közállapotainkra rácsapott a háboru réme, ezer vész és baj közé kerültünk. Hirtelenében belekerültünk a világtörténelem forogtatójának kellős közepébe, — és a világtörténelmet vérrel esinálják. Ma már minden egyes magyar állampolgár a maga bőrén érzi a nagy események hatását, az egyiket behívták katonának, a másiknak rokonát, hozzátartozóját szőlítették fegyver alá, az üzletek rosszul mennek, az élelmiszerek ára mind magasabbra szökken. Érezzük, látjuk, hogy olyan események kezdenek magukkal megadni bennünket, amelyeket eddig nem ismertünk, amelyekről még csak nem is álmodtunk. Világháboru! Száz és százezer ember pusztulása, Magyarország sorsa, minden kockán forog!

Leirhatatlan hangulatok között virradt ránk karácsony ünnepe. A békéé, a szereteté! Mily örült ellentét! Ha hitetlenek lennénk és nem volna annyi veszíteni valónk,

kacagnánk a pokoli humor fölött, amely a világháborus izgalmak kellős közepébe a béke ünnepét iktatja be.

Elmult az a máskor oly sok örömet jelentő ünnep, elmult anélkül, hogy ezernyi gondunk-bajunk közben csak percekre is felvidíthetett volna bennünket. De kevés embernek volt boldog karácsonya! De sok helyről hiányzott a kis Jézus ajángéka! Mennyi könny, mennyi fájdalom ült a boldog mosoly helyén.

Szent karácsony ünnepe elmult, pár nap múlva elvonul fölöttünk az ó év pár utolsó napja és reánk köszönt az Új Esztendő. Temetőt talál. Szerte körülöttünk a gazdasági élet számtalan halottja. Életerős, hatalmas emberek voltak még tegnap, — s mára elvitte őket a rémes járvány: a gazdasági válság. Kik élünk, — járunk busan, szótlannul. Gyötrő gondok, kishitű kétségbeesés között, várva egy jobb időt, — amelyről tudjuk, hogy nehezen s legalább is nagy sokára fog elkövetkezhetni. Az 1913. év aligha lesz ez. A háboru réme még egyre kísért. Nap-nap mellett feltűnedezik ugyan a megváltó béke egy halovány remény-

foszlánya, — hogy holnapra kelve annál borzalmasabb perspektiva táruljon elénk. Isten legyen irgalmas nekünk, ha országunkat a háboru dulja majd! Távoli szele is milliós károkat okozott, maga a rém, ha reánk tör, elpusztítja ezt a szegény országot.

A fájdalmas emlékű ó-év alkonyulatánál milliók sóhaja száll az Ég felé: Megbűnhődtek mi már a multat s a jövődőt; — tegyél Uram csodát, adván nekünk egy rég sóvárgott, boldog új esztendőt!

### Szent Czeccilia ünnepe.

A magyar dal és zene kultuszának szentelve két egyesület működik Budafokon: a »Budafoki Dalárda« és a »Budafoki Zeneegyesület«. Mindkettő megünnepelte ezidén is Szent Czeccilia ünnepét, amelyet hazánkban elsőnek a Budafoki Dalárda avatott ünnepévé François Lajos kezdeményezésére. Ma már egyre több és több dalegyesület hódol a kultusznak s közel az idő, amikor a dal és zene védőszentjének emlékezete époly szép, lélekemelő kultusz tárgya lesz hazánkban, miként a művelt nyugaton eddig is.

A Budafoki Zeneegyesület december hó elején rendezte ezidei Szent Czeccilia-ünnepét. B o s s á n y i Gusztáv, az egyesület elnöke látta vendégeül az egyesület működő tagjait és barátait a díszes ünnepi lakomán. Ugyanó

### T A R C A.

#### Karácsony-este.

Irtta Rupp Miklós.

Szelid, nyugalmas Karácsony-este  
Hópihék hűlnak,  
Csillogva hűlnak  
S a földre csendben, lágyan ráborúlnak.

Szelid nyugalmas Karácsony-este  
En úgy szeretnék  
Leülni melléd  
S mesélni lassan, hosszan, halkán,  
Vágytalan ajkkal  
Valami régi, keleti regét,  
Eldudolni egy álmodó zenét  
Ábrándos és vágy nélküli hangon,  
Kísérve csengő, héthúru lanton...  
Csak annak élni, csak benne élni,  
Csak neked mesélni, csak neked mesélni...

Szelid, nyugalmas Karácsony-este  
Te magam leszek.  
Te tőlem távol, egy más világban  
Kacagsz vidáman  
Nevelő, bohó emberek között —  
Szelid, nyugalmas Karácsony-este  
Közénk költözött...

#### Hágár.

Irtta: Rupp Miklós.

A szobamban sok apró csecsebecse van  
Szeretem őket, kedvesek nekem, mert már megszoktam mindet, egytől-egyig. Szeretek elbambulni velük szeretettel, ahítattal és gyöngédséggel, mindegyikhez egy kedves emlékem fűződik. Szeretem őket, mert emlékeztetnek elmúlt, szép napokra, napsugaras, derűs szerelmekre, meddő és mégis emlékezetes vagyakozásokra.

Most késő éjjel van. Az éjszaka már a következő napba hajolt. Fáradtan és almosan gondolkozva hajtom tenyerembe a fejem s a szemem a szemközti lévő fal egyik képén akad meg. Régi kép. A színei élénken kifejezők. Ma már egészen másképp festenek. Egy öreg szakalás bácsi elutasítólag, parancsolóan nyújtja kezét a végtelen távol felé, előtte egy siron térdeplő asszony s egy — a helyzetet meg nem érteni látszó — gyermek látható. Ábrahám, Hágár és Izmael.

Hágár! Mennyi fájdalom és keserűség tödül az ember szívébe e név hallatára. Hágár! az asszonyoknak most és minden idők folyamán legjellemzőbb típusa. Hágár,

az asszony, a rabszolgafeleség; Hágár, a büszke, a dicsekvő anya; Hágár, az elűzött; Hágár, a kitagadott...

Mennyi tragikum, mennyi fájdalmas igazságtalanság!

Mennyi szétrombolt álmom, mennyi megelégedett elégedetlenség!

Hágár! Hol vannak a jelenkor Hágárjai? Itt, körülöttünk, mindenütt; lépten-nyomon találkozunk velük, találkozunk a megtört, fájdalmas tekintetükkel, a gondoktól meghajtott alakjukkal, s mögöttük — mint szellem az éjben — sötétben emelkedik a másik asszony kedvéért igazságosnak látszó, erős s mégis az asszonyi szóval oly könnyen hajltható férfi alakja.

Hágár! A sorsod nemcsak a tiéd volt, voltak és lesznek sorstestvéreid, mindig, minden idők folyamán; Hágár, te jó vagy; Hágár, te szent vagy anyai szivedben; Hágár, te szép vagy s kívánatos, mint a fán csüngő hamvas alma; Hágár, te álmom vagy, amely sokszor beteljesül; Hágár, te nagyon, nagyon szerencsétlen vagy...

Rapillantok a képre: Hágár könnyeiben felem mosolyog.

ismertette a Szent Czeccilia kultusz jelentőségét, mely után Buday Elemér köszöntötte zajos tetszés mellett az egyesület érdemes elnökét. Felköszöntöket mondtak még Dr. Spitzer Gusztáv, Dr. Donszky Árpád, Siegmund Gusztáv, Kriszta Agoston és mások, részben az egyesület ambiciózus működő tagjait, részint pedig az áldozatkész elnököt, Bossányi Gusztávot éltette.

A **Budafoki Dalárda** december hó 14-én ülte meg rendes szokásához híven a Szent Czeccilia-ünnepet. Budafokon évről-évre nemcsak a Dalárdának, de az egész művelt társadalomnak ünnepe e nap, amelyen François Lajos, a Dalárda örökös diszelnöke szokta pazarul terített asztalánál vendégeül látni a Dalárda működő tagjait és a község értelmiségének számos képviselőjét. Ezidén, a Budafoki Dalárdának az országos dalosversenyen való dicsőséges szerepese után, ez az ünnep még talán az eddigiekénél is melegebb, bensőségebb volt. Ez a hangulat nyert kifejezést François Lajos üdvözlő szavaiban is, ki köszöntvén szép számú vendégeit, örömmel emlékezett meg a Dalárda ezévi eredményes működéséről. A Szent Czeccilia kultusz jelentőségét Dr. Donszky Árpád mondta igen szép szavakban, majd Finck F. Sándor az egyesület elnöke François Lajos diszelnökre mondott nagy tetszéssel fogadott pohárköszöntőt. Ezután François Lajos Simonyi Lőrinc karnagyot éltetvén, átnyújtotta neki gyönyörű ajándékát, egy elefántcsontból és ébenfaból készült dirigenspálcát, melyért Simonyi karnagy meghatva mondott köszönetet. Karmos Károly a Polgári Serfözde Részvénytársaság tisztviselője François Lajos diszelnökre; Dr. Spitzer Gusztáv pedig az egyesület fáradhatatlan elnökére Finck F. Sándorra emelt poharat. Csécsék Vilmos az Országos Dalosszövetség képviselője François, Mihalik Sándor tartalmas toasztban a Dalárda működő tagjait, François Lajos Dr. Donszky Árpádot, végül Aigner Ferenc a működő tagok nevében Finck F. Sándor elnököt és Simonyi Lőrinc karmestert köszöntötte fel.

Lakoma alatt a Dalárda több dalt énekelt igen nagy hatás mellett, ezek között a »Párisi ifjuság« címűt François Lajos mesteri dirigálása mellett.

## HIREK.

— **Közgyűlés.** Budafok község képviselő-testülete folyó hó 10-én rendkívüli közgyűlést tartott, melyen a következő ügyek nyertek elintézt: Walt Antal telekvételi ügyének tárgyalását, mivel a közgyűlés nem volt határozatképes, a december 30-án megtartandó tárgysorozatra tüzték ki. Az utcai világítás fejlesztése tárgyában oly értelmű határozat hozott, hogy az eddigi 192 lámpa 200-ra egészítették ki és ezek fele éjfélig, fele pedig reggelig égjen. Ezen új rendszerű világítás január 1-én lesz megkezdendő. A kőbányai állami iskolában létesítendő szemléltető kert céljaira egy terület elkerítése határozottat el, az iskola udvarán. Felhatalmaztatott az előjáróság, hogy folytasson tárgyalást az izraelita hitközséggel az elcsereendő telek ügyében. Meckl Gusztáv kérte, hogy építkezéseinek tartamára engedjen át a község egy területet a Barossliget-téren épületanyagok lerakására

s erre a Barossliget-térnek a vasúti sínek felé eső részén engedtetett át egy megfelelő terület. König András befizetett szegény-pénztári tartozásának telekkönyvi törlése elrendeltetett. A vízszivattyu hajtására szükséges villamosáramszolgáltatás szerződésének megkötésére az előjáróság felhatalmaztatott. Kiskoru Éder Teréz illetősége elutasított. A községi fuvaroknak az 1913. évre 3240 koronáért történt bérbeadása tudomásul vétetett. Olvastatott Nétz György kérvénye a plebánia-kert bérbevétele tárgyában; erre vonatkozólag oly értelmű határozat hozott, hogy a kertet évi 200 korona bérért átadja. Özv. Koch Vilmosné borfogyasztási adója évi 400 korona átalányban megállapították a jövő év január hó 1-étől. A vízvezeték-szerelési munkálatokra nézve felhatalmazást nyert az előjáróság, hogy azokat, ha azok sürgős természetűek, a községi bármely szerelővel teljesíthetesse, a kevésbé sürgőseket pedig a képviselőtestület magának fentartja. Mattes György és Éberhardt Antal telekfelosztásai a szokásos kikötményekkel engedélyeztettek. Végül a helybeli iparoskör engedélyt nyert, hogy a bérkocsállomáson levő hirdetőoszlopát a piacra helyezhesse át, az őrház melletti kert kerítésére pedig egy hirdetőablakot helyezhessen el.

— **Az esküdtek lajstromából.** Most érkezett le az előjárósághoz az 1913. évre esküdt-széki szolgálatra kisorsolt pestvidéki esküdtek névjegyzéke. Ezen jegyzékben Budafokról szerepelnek: Dr. Donszky Árpád, Finck Frigyes Sándor, Follát Ádám, François Lajos, Franz Lipót, Gábory Ernő, Grobois Frigyes, Gruber Richard, Heinrich Marton, Kaufmann Ede, Lehnert Ágoston, Risztics Karoly, Schindele József, Tichy Ede, Weinurm Rezső, Weisz Emil és Zala Sándor. Ezen esküdtek közül fog az egyes időszakokban megtartandó esküdtszék megalakítani.

— **B. u. é. k.** A budafoki b. u. é. k. bizottság ismét elérkezettnek látja az időt, hogy Budafok összes modern és praktikus gondolkozású polgárainak figyelmét már most felhívja azon nemes célu mozgalomra, melyet évekket ezelőtt a fenti bizottság indított meg oly célból, hogy a tömeges írásbeli újévi gratulációt kiküszöbölje és egyben községünk szegénysorsu embertársain is némileg segítsen. Ezen nemes célt szolgálja tehát mindenki, aki a közeledő újévi gratulációkat nem küld, azonban az ezáltal megtakarított idő, papir- és postaköltséget a szegények segélyezésére ajánlja. A bizottság a közeli napokban egy ívet fog körözni, amelyet a mozgalomhoz csatlakozni óhajtok lehetőleg olvashatóan kiírt név és összeg feltüntetésével aláírni sziveskedjenek. Akihez ezen iv bármily okból nem érkezne, azok sziveskedjenek ezen lap kiadóhivatalába fáradni és ott a mozgalomhoz való csatlakozásukat bejelenteni. A bizottság az összes csatlakozók nevét az adományozott összeg feltüntetésével együtt az újévi napján megjelenő számban fogja közzétenni.

— **A budapesti kereskedelmi- és iparkamara** 1912 december 17-én megtartott teljes ülésén az elnökség bejelentette, hogy a kereskedelemügyi miniszter leirata értelmében a rendeltetési állomásnak a hordó darabárukon való feltüntetése az előirt olajfestékes jelzés helyett ezentul ragaszbarcával is eszközölhető. A pénzügyminiszter a. on leiratát, melyben felhívja a kamarát a kerületébe eső 100 adókövető bizottságokba

kiküldendő 200 kereskedő és 200 iparos tagok megválasztására, a teljes ülés le-tárgyalta. A száz bizottságból 55 Budapest, 36 Pestvármegye és 9 Fehérvármegye területére esik. A 36 pestvármegyei adókövető-bizottságból Budafok községre és biai járásra jut egy-egy bizottság. Az új adótörvény szerint az adókövető bizottságba a kamara a kereskedők és iparosok részéről 1—1 rendes és 1—1 póttagot választ és küld ki. A budafoki bizottságba a kamara teljes ülése a kereskedők részéről Krist Károly Ferenc kamarai tagot rendes- és Czermann József takarékpénztári elnök-igazgatót póttagnak, míg az iparosok részéről François Lajos kamarai tagot rendes- és Steinschitz Antal ipartestületi elnököt póttagnak választotta meg.

— **Egy asztaltársaságról.** A Bleicher Gyuláné vendéglőjében rendszerint vasárnaponként összejövő uriemberek között pár évvel ezelőtt szóba került a szegény iskolás gyermekek felruházása. A szót tett követte. Az összeadott fillérekből megalapozták azt a tőkét, mely lehetővé tette már a múlt évben is, de ez idén még fokozottabb mértékben, a szegény gyermekek felruházását. Az 1912. év folyamán közel 200 korona gyűlt egybe. Ebből 5 fiu- és 5 leánygyermek kapott teljesen felöltözötve meleg alsó-, felső-ruhá és cipőt. 200 korona bizony nem nagy összeg 10 gyermek felruházására akkor, amidőn még télikabátot is kapnak a ruha főé. S mégis, hogy ez sikerült, Ferstl Gyuláné az érdem. Aki bár elköltözött is Budafokról, de — saját szavai szerint — lélekben Budafokon lakik, együtt érez budafoki jóbarátai-val. Az ő kiterjed ismeretségének köszönhető, hogy a ruhaszövetek nagy részét teljesen ingyen, a hozzávalókat pedig, a jótékony célra való tekintettel, beszerzési áron alul sikerült megszereznie. De nemcsak ruhát kaptak az árvák, hanem író- és játékszereket is, nagyrészt az ő jóvoltából. Öröm volt nézni a kicsinyeket, midőn Hubai igazgató buzdító, lélekemelő szavai után örömkönyvekkel szemükben köszönték meg a nemes adományt. Bossányi Gusztáv, a mindnyájunk szeretett Gusztai bácsija jószívuságából olyan oszonnát kaptak, ami legmerészebb álmaikat is felülmutta. Egyik-másik gyermek az örömtől nem is tudta elfogyasztani. Sőt az egyik apróság a csokoládét azzal hagyta ott, hogy nagyon édes, nem tudja megenni. Vajjon mivel táplálkozhatik otthon — ha ugyan van otthona — az a szegény gyermek, akinél az édesség ismeretlen fogalom. Ennek aligha juthatott valaha egy fillér is cukorra. Bossányi Gizike mint egy őrző angyal jelent meg előttük, midőn a Ferstl-nővérek segítségével kiosztotta közöttük a játékokat, míg Bálint Annuska az írószereket adta át az árváknak. Felejthetetlen napot szerzett mindez a jelenvoltaknak. Könyvek gyűltek a szemekbe. A meghatottság könyvei. Elismerés illeti az asztaltársaság minden egyes tagját. Ha ugyan itt egyáltalában tagokról lehet beszélni. Itt sokkal helyén valóbb a jóbarát kifejezés. De nem akarunk hosszabban a tárgynál időzni, nehogy az egyesek dicséretének vádja illethessen. Végezetül még csak annyit, hogy e baráti kör nemes munkáját a jövőre is folytatja, mert hisz a szép cél érdekében a gyűjtést Bossányi Gusztávné adományával elsőnek ismét megalapozta. Az árvák hálaimaja jutalmazásra fog találni.

— **Uj postahivatal.** A budakeszi község területén működő Erzsébet királyné szanatórium postaügynökség a folyó év november

hó 21-én postahivatallá alakítottát át. Az új postahivatal kézbesítési köre kizárólag csak az Erzsébet királyné szanatórium gyógyintézetre vonatkozik.

— **A Nagypénteki Református-Társaság.** A krisztusi szeretet nevében fordult az elzúllás veszélyének kitett árvagyermek megmentésén fáradozó nagypénteki református társaság női osztálya a társadalomhoz, karácsonyi segélyt kérő ívével. A gyűjtő-íven Budafokon 12 korona 20 fillér folyt be. A társaság ezidőszerezt árvaházában 28 fiú és 28 leánygyermeket nevel, ezenkívül vidéken 10 árvagyermeket segélyez, neveltet. A 66 nevelt, illetve segélyezett gyermekek közül 40 református, 6 ág hitv. evang., 18 róm. kath. és 2 izraelita vallásu.

— **Az iparoskör tombola-estélye.** A budafoki iparoskör egyik utóbbi választmányi ülése elhatározta, hogy a szegény iparosokat kamatmentes kölcsönrel segélyező alapjának növelésére tombola-estélyt rendez. Az erre adományozott nyeregménytárgyak a polgári iskola tornatermében vannak kiállítva és azok január hó 2-áig hétköznapokon délután 1—4 óráig, vasár- és ünnepnapon délután 8—1 óráig díjtalanul megtekinthetők. A tombola-estély ideje még nincs meghatározva. Erre különben még lapunk legközelebbi számában visszatérünk.

— **Segítség a sebesülteknek.** Magyarország közelében dul az öldöklő harc! A balkáni harcmezőkön leirhatatlan a nyomor. A vérző hősök segítségért kiáltanak és apolás nélkül halnak el, mert nincs elegendő segítő kéz, sem orvos, sem apoló, nincs elegendő gyógyszer és kötszer és még az üdítő szerekben is nagy a hiány. A genfi konvenció szellemében a magyar vörös-kereszt akcióba lépett, mert a vörös-kereszt nem ismer különbséget a nemzetek között, nem ismeri a valláskülönbséget sem és magasztos célja csak egy: segíteni a szenvedő embertársakon, enyhíteni a nyomort és szenvedést és mentől több vérző hősnak az életét megmenteni. Ezért a magyar vörös-kereszt a balkáni harcterületen egy allandó tábortábor kórházat és egy kötozőhelyet létesített a megfelelő számú orvosokkal és apolókákkal. Ezen nemes emberbaráti cél támogatására adta ki gyűjtőívét a nemes érző szívekhez, hogy fillereivel segítséget nyújtson a vérző hősöknek. A gyűjtőíven Budafokról a következő adományok érkeztek be: Lorilleux Ch. és Tsa, Herz és fia zománcgyár, Maxos csiszolóáru-gyár, Werner Karoly, François Lajos, Törley Józsefné, Budafok és vidéke takarekpénztár, Krist Karoly Ferencné, Schloesser Germain 5—5 koronát; Weisz Samu és fia 3 koronát; ifj. Müller Pal, Niederkirchner Jakab, Tamassy Flóris, gróf Keglewich István utódai cognac-gyár 2—2 koronát; Kuzmann Ernő, Schmidt József, Haasz Ferenc, Karlbauer Sebő, Kürti Richard, Klein Mór, Lehnert Ágoston, Abel Antal, Zala Sándor, Fischer Jakab, »Ratio« szivarkapapirgyár, ifj. Reiber Ferenc, Schmidt Sebő 1—1 koronát; Belényi György, Ehmann Karoly, özv. Pongrácz Istvánné, Szentpétery Gyula, Hantzmán Ferenc 60—60 fillért; Gabory Ernő, Kis János, Bilics Endre 50—50 fillért; Buchbauer, Janek József, Bleicher J., Hajdinyák György, Szap Sándorné, Holpert Istvan, Sztraka J., N. N., N. N. 40—40 fillért; özv. G. S., özv. Nohavicskáné, N. N., Stemmer 30—30 fillért; Körtvélyessi Antal, Koschner R., Király Sándor, Kis Sándor 20—20 fillért; összesen 79 korona 10 fillért.

— **Meghívó.** A Budafoki Ifjúsági Kör 1912 december 31-én, kedden, saját helyiségében kabaréval és tánccal egybekötött Szilveszter-estélyt rendez. A zenét a Budafoki Zeneegyesület zenekara Kriszta Ágoston ur vezetésével mellett szolgáltatja. Felülfizetések köszönettel fogadhatók és hirdapilag nyugtázhatók.

— **A Budafoki Zeneegyesület** 1913 január 5-én, vasárnap, az Abel Gyula-féle vendéglő összes termeiben kedélyes estélyt rendez. Kezdeté este fél 8 órakor. Belépődíj vendégeknek személyenként 1 korona. Zeneegyesületi tagok belépődíjat nem fizetnek. Hangverseny után tánc következik.

— **A községi fuvarok berbeadása.** Mint az már évek óta történni szokott, úgy az idén is árlejtés útján biztosították a községnél teljesítendő fuvarozásokat. Az árlejtést folyó hó 6-án tartották meg, mely alkalommal a régi berlő, Haasz Ferenc vállalta el évi 3240 koronáért, az 1913. évben teljesítendő fuvarozásokat. Az 1912. évben évi 3275 kor-ért volt kiadva.

— **Anyakönyvi hírek.** A helybeli állami anyakönyvvezetőségél a folyó év november 1-től bejelentett születések: Takács Károly, Scheer Irma, Wiesner Mária, Szabó Antal, Niederkirchner Katalin, Balázs András, Pecsics Mária, Steinschitz Rezső, Werl János, Szandtner László, Steer György, Kocsi Imre, Werl Sebő, Borda Aranka, Müller Róza, Holl Nándor, Köröszti Aranka, Bayer Róza, Beleznai Judit, Kenyeres József, Pauer Antonia, Niederkirchner Károly, Teitelbaum Miksa, Kara Ferenc, Bleicher Pal, Lenhardt Erzsébet, Hudák Rozália, Schvarcz Dániel, Lambert Ilona, Jungbauer Gyula, Haasz Károly, Kuttna Róza, Kuziel József, Fűrész János, Labaranovics Janka, Haasz Ferenc, Beck Éva, Libhart Gyula, Zsidakovics Antal, Szigeti Erzsébet, Heim János, Koch Miklós, Kühn Anna, Baranyai Katalin, Horvát Ignác, Kuzmics István, Kerekes Mária, a folyó évben összesen 456; halálozások: Szusz Mihály 73 éves, Kozma Ferenc 59 éves, Winheim Kristófné szül. Bayer Teréz 82 éves, Vörös Mihály 37 éves, Schvarcz József 25 éves, Jurai Anna 8 hónapos, özv. Szelezky Frigyesné szül. Adamaski Ottília 90 éves, Majer Antal 48 éves, Hölzl Antal 66 éves, Haasz Teréz 3 éves, Villmann Irén 16 éves, Villi Antal 53 éves, Bayer Róza 10 napos, Wohner Teréz 16 éves, Appel Sebő 79 éves, Nohavicska Vazul 30 éves, Hochbaum Róza 5 hónapos, Hellinger Jakab 2 éves, Lipták Erzsébet 12 hónapos, Róka József 42 éves, Jungbauer Gyula 2 napos, özv. Koch Andrásné szül. Szick Borbála 71 éves, Seifner Lipót 47 éves, Unyi József 43 éves, Popola Janos 81 éves, Waltz Antal 67 éves, Labaranovics Janka 1 napos, Adamaski Ferenc 7 hónapos, Haasz József 4 hónapos, Vogl Erzsébet 32 éves, a folyó évben összesen 227. Házaszást kötöttek: Hufnagel Ferenc és Hell Eleonora, Huszár Karoly és Daumann Paula, Breuer Benő és Lövi Paula, Budai Karoly és Györgyevits Mária, Szick József és Stahl Rozina, Bayer Janos és Fleck Ilona, Pável Karoly és Haut Anna, Ocsó János, és Haasz Janka, Adamaski József és Ritter Katalin, Schlaghammer Márton és Hölzl Paula, Hiller Ernő és Firher Mária, Eisdörfer Jakab és Busztin Gizella, Wohner István és Schvartzenberger Mária, Danek János és Haasz Anna, Hantzmán Pál és Fasz binder Erzsébet, Lendvai Pál és Poósz Anna, Meiszter Adolf és Penits Mária. A folyó évben összesen 92.

— **Az egészség és gyógyulás könyve** éppen most jelent meg. Egy tapasztalt, elismerten elsőrangú orvos megtanít benne arra, miképp őrizhetjük meg, fokozhatjuk és szerezhethetjük vissza teljes erőnket és egészségünket; hogyan nyerhetünk biztos, gyors és alapos gyógyulást, ha ideggyengeség, hisztéria, általános idő-előtti gyengeségi állapotok, ideges gyomor- és bélbántalmak, emésztési zavarok, almatlanság, főfájás, ideges szivbajok, hátfájás, ischias, görcsök reuma, köszvény, hűdések és más makacs betegségek életün et elkeserítik. Ezen nyolcvan oldal magába foglaló, képekkel diszitett könyvet mindenki ingyen és bérmentve kapja az Elektro Vitalizer Orvosi Rendelő Intézetől (Budapest, VI. Andrassy-ut 27. I. em. 50).

Ha egészséges akar lenni, úgy kérje azonnal ezen világhírű könyvet.

— **Reményteljes csemete.** Koschner Rezső helybeli festékkereskedő panaszt emelt, hogy a budafoki bucsu második napján, míg ő és a házbeliék a vásártéren voltak, valaki üzletébe behatolt és az ott lévő 150 korona készpénzből 63 koronát ellopott. A csendőrségnek sikerült a tettest kinyomozni. A nevet egyelőre nem írjuk ki. Mindenesetre még sokra viheti a reményteljes csemete.

— **Elűtött kocsi.** E hó 4-én este 8 órakor Hochbaum Ferenc kőművesmester egyfogatu kocsiján Budapestről jövet megállott az Országoton lévő Ottenvald-vendéglő előtt. Kocsiját pár percre felügyelet nélkül hagyta. A ló a villamos csengetésétől megijedve megindult és a villamosok felé közeledett, miközben az utána jövő villamoskocsi beleütközött és a kocsi darabokra tört.

— **Öngyilkosság.** Özvegy Illés Istvánné született Horváth Julianna 78 éves magánzónó e hó 16-án reggel 4—5 óra között a Gschwindt-gyárban lévő lakásán a könyhablakra felakasztotta magát. Mire hozzátartozói észrevették, már halott volt. Tettének oka ismeretlen. Holttestét a temető halottsházába szállították.

## Nyilt-tér.

### Felhívás.

Közhírré teszem, hogy Budafokon (Kelen-völgy) Kard-utca 19. sz. alatt levő Amtmann Samuelné-fele pék- és szatócs-üzlet megvettem. Felkérem a nevezett üzlet hitelezőit, hogy netáni követeléseiket 1913 január hó 2-áig dr. Donszky Árpád ügyvéd ur irodájában (Budafok, Kossuth Lajos-utca 8 sz.) annál is inkább bejelentésük, mert ellenkező esetben azok figyelembe vételni nem fognak.

Matthias Gusztáv és neje.

### Nyilatkozat.

Ezennel kijelentem, hogy Hess Ágoston fia a nálam történt betörésnél nem vett részt.

Koschner Rezsőné.

Aki sikat ül, rosszul emészt. A nápolyi királyi orvosi-klinika tudományos jelentései felemlitik, hogy egy kis adag természetes **Ferencz József**-keserűviznek naponkinti éhgyomorrra való használata nemcsak megjavítja a gyomorműködést, hanem a belek renyhességét is sok esetben annyira mérsékli, hogy más orvosszerek használata feleslegessé válik. — A gyógyszerárakban és fűszerkereskedésekben határozottan valódi „Ferencz József“-keserűvizet kell kérni. A Szétküldési-Igazgatóság Budapesten.

## Kiadó lakás

Négy tágas, tapétázott, parkettes szoba, zárt folyosóval, verandával, vízvezetékes fürdőszobával, villanyvilágítással berendezett, befűtött kerttel körülvett, kényelmes lakás

### Budafokon, a Ritter-villában

(Zrínyi-u. 7) átköltözés folytán azonnal kiadó. A 800 korona évi lakbér 1913. évi február 1-éig már ki van fizetve. December és január hónapokra összesen 20 korona bérdíj volna fizetendő. A lakás közvetlen közelében M. Á. V. állomás és villamos megálló van.

## Dietzl József

bornagykereskedő és bortermelő

**B u d a f o k.**

Császári és királyi udvari szállító, valamint József főherceg ő császári és királyi udvari szállítója.

Szerb királyi udvari szállító.

**Alapítva 1849-ben.**

## HAGGENMACHER

Kőbányai és Budafoki Sörgyárak Részv.-Társ.

Ajánlja kitűnő minőségű márciusi, király, bajor, szalon, goliát, maláta söreit hordókban és palaekokban.

VÁROSI IRODA:

Budapest, VII., Huszár-utca 7. sz.

TELEFON 14-60.



„Magyar Könyvtár.”

||| Ára 30 fillér. |||

Kapható lapunk kiadóhivatalában.



**BUDAFOKI**

## tündértelep,

beékelve a fővároshoz legközelebb fekvő és legélénkebb forgalmu Budafok községbe; **vizvezeték és villamvilágítás.** Közlekedés villamos vasuton, a magyar kir. államvasut és a déli vasut vonalain, remek 150 és 300 □ öles **1000 házhely** öt évi törlesztésre eladó.

Olesó házépítkezés takarékpénztári kölcsönnel.

Kimerítő prospektussal szolgál **Rauscher György** látszerész, Budapest, IV. Duna-utca 6; továbbá Budafokon, Tóth József-utca 43. sz. a. **Bayer Jakab** vendéglős, a ki szóbeli felvilágosítást nyújt és a házhelyeket a helyszínen megmutatja.

## I. OSZTÁLYU TÉGLAÁRUK

Péter Pál-utca 70. sz. alatti téglagyáramban olcsó árban kaphatók.

Házépítésre olcsó kölcsönöket közvetít  
**Fedor Csák János**  
téglagyára — Budafok.

## Jó és olcsó

férfi-, női- és gyermek-cipők nagy választékban kaphatók

**Hajdinyák György**

cipő-üzletében

Budafok, Kossuth. Hajos-utca 12.

Raktáron tartok saját készítményű férfi-, női- és gyermek-cipőket. Dús választék amerikai box, sevró különlegességekben.

Megrendeléseket a le nagyobb pontossággal eszközölök.

**Fájós és lúdtalpú lábakra, valamint orthopédiai munkákra kiváló gondot fordítok.**

Javításokat gyorsan és pontosan eszközölök.

Több diszoklevéllel kitüntetve.

## Takarékbetétek

**életbiztosítással.**

## Takarékosság

heti vagy havi befizetések alapján. :: A betétek 4 százalékkal kamatoztatnak



Minden heti 1 koronás befizetéssel

**1000 koronát** biztosíthat.

**Budafok és Vidéke Takarékpénztár Részv.-Társ. Budafok.**

Telefon: Budafok 10.

BUDAFOKI KÖNYVNYOMDA

## Talisman

**Törley József és Társa**

Promontor  
Budapest.

## Cognac

**Czuba-Durozier & Cie.**

francia cognac-gyár

**Promontor.**

Vezérügynökség:

**Ruda és Blochmann, Budapest.**

Kapható mindenütt.

*Transylvania*



**LOUIS FRANÇOIS & Co**

*császári és királyi udvari szállító.*



Promontor